



L'enfaon

Éric Simard

ROMAN



OBJECTIFS

OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- Identifier un genre littéraire et filmique : la science-fiction.
- Lire une œuvre intégrale : un roman.

COMPÉTENCES MISES EN JEU

Lecture

CE1

- Lire silencieusement un texte, manifester sa compréhension (résumé, reformulation, réponses à des questions).
- Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu.

CE2

- Lire à haute voix avec fluidité et de manière expressive un extrait de texte, après préparation.
- Lire silencieusement un texte littéraire, documentaire et le comprendre (reformuler, répondre à des questions sur ce texte).

Langage oral

CE1, CE2

- Participer à un échange : questionner, apporter des réponses, donner un point de vue.

CM1

- Participer à un débat en confrontant son point de vue à d'autres de manière argumentée.

Écriture

CE1

- Concevoir et écrire de manière autonome un texte narratif ou explicatif de 5 à 10 lignes (CE1).

CE2, CM1

- Rédiger un court texte narratif en veillant à sa cohérence temporelle (temps des verbes) et à sa précision (nomination des personnages), en évitant les répétitions, en respectant les contraintes syntaxiques, orthographiques, et de ponctuation.





Cette séquence pédagogique a pour objet la lecture du roman d'Éric Simard, *l'enfaon*, roman de la liste ministérielle cycle 3 (voir Éduscol).

- Elle aborde le genre science-fiction. Elle est proposée à l'occasion de la projection des films de science-fiction d'École et cinéma : *La planète sauvage* et *L'homme qui rétrécit*.
- Elle peut être mise en œuvre partiellement (jusqu'à l'étape 10 et 11 en partie) avec des objectifs essentiellement axés sur la lecture. Elle peut donc être proposée sans avoir participé au visionnement de films de science-fiction.
- Elle peut être développée avec l'étape 12 pour proposer des activités de rédaction (plusieurs séances d'écriture seront nécessaires).
- Elle peut être finalisée par la participation au projet départemental *Ciné lecture 2013-2014* (étape 13 à construire).







La séquence propose une recherche documentaire sur la manipulation génétique (voir étapes 2 et 4). Il s'agit simplement de faire comprendre aux élèves de quoi il s'agit, sans entrer dans les détails. Des scientifiques agissent sur des éléments du corps humain (cellules) que l'on ne peut pas voir sans microscope perfectionné ; nos organes (tout notre corps) sont formés de cellules et dans toutes nos cellules il y a des gènes qui sont un plan de fabrication d'un être vivant. Parfois les gènes, donc le plan de fabrication, comporte des erreurs et le bébé ou l'enfant peut être malade. Il peut donc être intéressant à ce moment-là de montrer des photos ou des extraits vidéos (sans projeter les vidéos entières citées en sitographie) sur des éléments de notre corps : cellule, gènes..., mais aussi sur l'intérieur d'un laboratoire de scientifique.

Compte tenu du faible coût d'achat du roman (3 €), il peut être intéressant d'acheter un livre par élève, ou pour deux élèves.







SÉANCES

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
CE1 – CE2 – CM1			
1 Découvrir la première de couverture	Faire des hypothèses sur le contenu de l'histoire du livre	<ul style="list-style-type: none">• Observer la première de couverture :<ul style="list-style-type: none">• Repérer les différents éléments qui la composent <i>Salle de classe, maîtresse, enfants, fille retournée : en arrière plan, couleur estompée et bleutée ;</i> <i>Garçon qui tourne le dos à la classe, figé, regard fixe, avec des bois sur la tête, un vêtement avec motif de la forêt ;</i> <i>Le titre : orthographe, prononciation ;</i> <i>Le nom de la collection : des histoires de futurs, Soon .</i>• S'interroger sur le titre. Vérifier dans le dictionnaire s'il existe. Réfléchir sur la composition de ce mot.• S'interroger sur le nom de la collection. Chercher la signification du mot anglais.• Imaginer de quoi ce livre pourrait bien parler ?<ul style="list-style-type: none">• Émettre des propositions.• Les dicter à l'enseignant	<ul style="list-style-type: none">• Première de couverture de l'album montrée aux élèves (ou projection sur TBI)  <u>Livre</u>• Dictionnaires• Affiche  <u>Outil</u>







ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
CE1 – CE2 (CM1 À LA FIN)			
2 Découvrir la quatrième de couverture	Faire des hypothèses sur le contenu de l'histoire du livre	<ul style="list-style-type: none">• Lire silencieusement le texte de la quatrième de couverture.• Confronter la compréhension du texte par les élèves.• Que représente ce texte : est-ce un résumé du livre ? Le comparer avec les idées émises à la séance précédente.• Faire des recherches , par deux, sur le sens des mots :<ul style="list-style-type: none">┆ <i>Centre des Humains Génétiquement Modifiés</i>• Relire silencieusement le texte. Le confronter à la première de couverture pour se demander à nouveau ce que pourrait raconter ce roman (CE2 : l'écrire individuellement, CE1 : se le raconter par deux).• Confronter les propositions, en présence des élèves de CM1.• Se mettre d'accord sur des hypothèses et les dicter à l'enseignant (CE1, CE2, CM1).	<ul style="list-style-type: none">• Un texte de la 4^e de couverture par élève • Dictionnaires, documentaires... • Ordinateur, internet, • Nouvelle affiche 
3 Identifier les personnages (chapitre 1)	Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu	<ul style="list-style-type: none">• Lire silencieusement le chapitre 1. Éventuellement, pour les élèves en difficulté de lecture : faire lire à haute voix le texte par les meilleurs lecteurs.• Lister tous les personnages : individuellement par écrit, puis mise en commun :<ul style="list-style-type: none">┆ <i>Leïla, l'enfaon, père de Leïla, parents des enfants.</i>• Commencer à dresser le portrait (physique et caractère) des deux personnages principaux à partir des éléments contenus dans le texte : par écrit individuellement puis mise en commun :<ul style="list-style-type: none">┆ <i>Enfaon : grands yeux larges, seul, sans parents, rêveur attiré par le vol des oiseaux...</i>┆ <i>Leïla : 9 ans, accompagnée de son père, cheveux décoiffés, amoureuse de l'enfaon...</i>• Relever les mots, expressions, phrases qui montrent que Leïla est amoureuse :<ul style="list-style-type: none">┆ <i>« Je ressentais en moi quelque chose que je n'avais encore jamais connu. Quelque chose qui me grandissait (...). Quelque chose que je ne pouvais pas expliquer parce que je ne trouvais pas les mots. »</i>┆ <i>« C'était un fil invisible entre lui et moi. (...) L'amour ça fait des bulles dans le cœur. Ça allume des lucioles dans les yeux. Ça soulève le vent dans les cheveux. [j'avais] de la folie dans les mèches. »</i>	<ul style="list-style-type: none">• Texte du chapitre 1 • Deux affiches : portrait de Leïla, portrait de l'enfaon 




ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
CE1 – CE2 (CM1 À LA FIN)			
<p>4 Identifier des éléments d'un univers de science-fiction (chapitre 2)</p>	<p>Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu (CE1)</p> <p>Restituer à l'oral l'essentiel d'un texte littéraire (CE2)</p> <p>Lire silencieusement un texte documentaire et le comprendre (reformuler, répondre à des questions sur ce texte) (CE2 CM1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lire silencieusement le chapitre 2. Pour les élèves en difficulté de lecture : faire lire à haute voix par les meilleurs lecteurs. • Lister les éléments du texte qui montrent que l'on est dans un monde différent du nôtre : CE2 individuellement, CE1 par deux, puis mise en commun. • S'interroger à nouveau sur ce que peut signifier « Centre des Humains Génétiquement Modifiés ». Confronter ce qu'en dit la maîtresse à Leïla (p. 12) avec les premiers renseignements trouvés en première séance. • Faire des recherches par groupe (CE2, CM1) pour approfondir la compréhension de la notion de « manipulation génétique » : livres documentaires, internet, à disposition par sous-groupes selon les niveaux de compétences des élèves. • Compléter les recherches et la compréhension des mots par la projection accompagnée et commentée d'extraits de vidéos pour mieux faire comprendre aux élèves (très globalement) ce que sont les cellules, les gènes, les manipulations par les scientifiques dans leur laboratoire. • Caractériser l'univers du roman : univers science-fiction avec individus génétiquement modifiés, voyage sur la lune. 	<ul style="list-style-type: none"> • Texte du chapitre 2  • Affiche : un monde différent du nôtre, un univers de science-fiction  • Textes documentaires : livres, ordinateur, internet, extraits vidéos... 
CE2			
<p>5 Comprendre la différence de l'enfaon (chapitres 3 et 4)</p>	<p>Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu (CE1)</p> <p>Restituer à l'oral l'essentiel d'un texte littéraire (CE2)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lire silencieusement un ou deux chapitre(s) : pour les élèves plus faibles en lecture, lire uniquement le chapitre 3. • Noter individuellement, ce que l'on a compris, retenu de la lecture pour chaque chapitre (uniquement le chapitre 3 pour certains élèves). • Confronter les propositions des élèves pour le chapitre 3, puis le chapitre 4 (si besoin, le traiter en deux séances). • Valider les propositions en s'appuyant sur des éléments du texte. Les noter sur une affiche. • Continuer à caractériser le personnage de l'enfaon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Textes du chapitre 3 et 4  • Affiche sur le portrait de l'enfaon (voir étape 3) 
<p>6 S'interroger sur la différence d'un élève au sein d'une classe (chapitres 3 et 4)</p>	<p>Échanger, débattre</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Raconter puis lire à haute voix (CE2) aux élèves de CM1 et CE1. • Relire l'extrait suivant du livre écrit au tableau : <ul style="list-style-type: none"> « Je sais que c'est difficile pour vous maîtresse de comprendre. Vous essayez de m'aimer tel que je suis. C'est pour ça que je reste ici. Uniquement pour ça. Mais si vous m'obligez à voir le monde tel que vous le voyez, je partirai. » • Se demander ce qui est difficile de comprendre pour la maîtresse, pourquoi est-ce difficile ? • Se demander pourquoi l'enfaon parvient à rester dans la classe alors qu'il est très différent des autres élèves ? S'appuyer sur des éléments de texte des chapitres 3 et 4. Si des élèves l'évoquent spontanément, faire référence à des éléments vécus dans la classe ou dans l'école. 	<ul style="list-style-type: none"> • Texte des chapitres 3 et 4 




ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
--------	------------------------	-----------	----------

CE1 – CE2			
7 L'enfaon : source de curiosité pour les élèves (chapitre 5)	Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu (CE1) Restituer à l'oral l'essentiel d'un texte littéraire (CE2) Échanger, débattre	<ul style="list-style-type: none">• Lire silencieusement le chapitre : pour les CE1 plus faibles en lecture, une partie est lue à haute voix par des camarades.• Noter individuellement, ce que l'on a compris, retenu.• Confronter les propositions des élèves.• Valider les propositions en s'appuyant sur des éléments du texte. Les noter sur une affiche : <i>la transformation physique de l'enfaon, les réactions des élèves, de la maîtresse, de Leïla, l'adaptation de l'enfaon, l'amour de Leïla.</i>• Raconter puis lire à haute voix aux élèves de CP.• S'interroger sur les conséquences au sein de l'école de la différence de l'enfaon. S'interroger sur la manière dont l'enfaon réagit aux rejets des garçons.	<ul style="list-style-type: none">• Roman pour deux élèves  <u>Livre</u>
CE2			
8 Les sentiments amoureux de Leïla (chapitres 1 à 5)	Lire silencieusement un texte littéraire et le comprendre	<ul style="list-style-type: none">• Rechercher dans le livre (un livre pour un ou deux élèves) les passages où l'on comprend que Leïla est amoureuse de l'enfaon.• Confronter les propositions des élèves.• Valider les propositions en s'appuyant sur des éléments du texte. Les noter sur une affiche.• Préciser les sentiments en relisant les passages retenus <i>joie, tristesse, bonheur, peur, crainte, angoisse...</i>• Être sensible à l'aspect poétique de certains passages en repérant différents sens possibles des mots employés : <i>« L'amour ça fait des bulles dans le cœur. Ça allume des lucioles dans les yeux... »</i> <i>« J'aurais voulu que maman lessive mon cœur. Un bon lavage, un bon essorage, quelques heures sur le fil à linge pour faire tomber les dernières gouttes d'amour... »</i> <i>« Mon cœur était incendié. Il n'y a pas de pompiers pour éteindre ça. »</i>	<ul style="list-style-type: none">• Roman pour deux élèves• Affiche : phrases ou expressions qui évoquent les émotions amoureuses de Leïla• Site pédagogique  <u>Livre</u>  <u>Outil</u>  <u>Internet</u>





ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
9 Un humain génétiquement modifié, dans un monde ordinaire (chapitres 6 et 7)	Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu (CE1) Restituer à l'oral l'essentiel d'un texte littéraire (CE2) Échanger, débattre	<ul style="list-style-type: none"> Écouter la lecture à haute voix des chapitres 6 et 7. Exprimer collectivement ce que l'on a compris, retenu (CE1-CE2) Confronter les propositions des élèves (CE1, CE2). Valider les propositions en s'appuyant sur des éléments du texte. Les noter sur une affiche. (CE1, CE2, CM1) Que pense-t-on du fait que les scientifiques aient soigné les deux personnages avec des gènes d'animaux ? 	<ul style="list-style-type: none"> Roman pour l'enseignant  Livre

CE2



10 S'interroger sur les conséquences des manipulations génétiques (chapitres 6 et 7)	Échanger, débattre (CE1, CE2) Participer à un débat en confrontant son point de vue à d'autres de manière argumentée (CM1)	<ul style="list-style-type: none"> S'interroger sur le fait de soigner des humains avec des gènes d'animaux, s'interroger sur un monde futur où de telles manipulations existeraient et leurs conséquences : <ul style="list-style-type: none"> Qu'en pense-t-on ? Que pense-t-on du fait de créer des humains avec des attributs d'animaux (bois du cerf, trompe et peau d'éléphant). Imaginer des avantages (guérir des maladies, ..), des risques et des problèmes (conséquences d'erreur de manipulation des scientifiques, les scientifiques ne peuvent pas tout prévoir du devenir des individus, créer des individus inadaptés à notre monde ou monstrueux...). Comprendre la nécessité d'un contrôle des activités des scientifiques pour ne pas risquer que certains fassent n'importe quoi et créent des monstres. 	<ul style="list-style-type: none"> Affiche  Outil
---	---	--	---

CE1 – CE2




11 Découvrir la vie d'adulte de l'enfaon et Leïla (chapitre 8)	Identifier les personnages, les événements et les circonstances temporelles et spatiales d'un récit lu (CE1) Restituer à l'oral l'essentiel d'un texte littéraire (CE2)	<ul style="list-style-type: none"> Lire silencieusement le chapitre : pour les CE1 plus faibles en lecture, une partie est lue à haute voix par des camarades. Noter individuellement, ce que l'on a compris, retenu. Confronter les propositions des élèves. Valider les propositions en s'appuyant sur des éléments du texte. Les noter sur une affiche. 	<ul style="list-style-type: none"> Roman pour deux élèves Affiche  Livre  Outil
---	--	--	--

CE1 – CE2 – CM1



ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
12 Caractériser le genre science-fiction : littéraire ou filmique	Identifier des personnages, des événements et des circonstances temporelles et spatiales d'un récit littéraire ou filmique	<ul style="list-style-type: none"> • Se remémorer les films de science-fiction que l'on connaît (par exemple <i>La planète sauvage</i>, <i>L'homme qui rétrécit</i>) pour dégager les éléments qui montrent que l'on est dans la science-fiction : faune et flore différente (<i>La planète sauvage</i>), personnages différents (<i>La planète sauvage</i>, <i>L'homme qui rétrécit</i>), la vie après une catastrophe écologique ou autres (<i>La planète des singes</i>, <i>L'homme qui rétrécit</i>), les robots, les machines. • Suite à une ronde de livres à lire en parallèle (ouvrages mis à disposition dans la classe pour lecture libre en classe ou à la maison) : <ul style="list-style-type: none"> • Suivre la même démarche que précédemment avec des romans ou BD que l'on a lus : dégager les éléments qui montrent que l'on est dans la science-fiction (deux ou trois élèves peuvent se consacrer au même ouvrage lu). • Définir approximativement le genre science-fiction. Voir la définition Larousse : <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>« La science-fiction invente des mondes, des sociétés et des êtres situés dans des espaces-temps fictifs (souvent futurs) impliquant des sciences, des techniques, des situations radicalement différentes. »</p> </div> 	<ul style="list-style-type: none"> • Deux affiches : films de science-fiction, livres de science-fiction  Outil • Romans, BD de la bibliographie  Livre

CE1 – CE2 – CM1

13 Imaginer l'univers de science-fiction dans lequel les enfants de l'enfaon et de Leïla vont vivre	Concevoir et écrire de manière autonome une phrase simple cohérente, puis plusieurs, puis un texte narratif de 5 à 10 lignes (CE1) Rédiger un court texte narratif... (CE2, CM1)	<ul style="list-style-type: none"> • Faire des recherches historiques sur les personnages correspondant aux prénoms des deux enfants (CE2, CM1) • Imaginer le portrait des deux adolescents : physique et caractère. • Imaginer quelques événements de leur vie, dans un univers de science-fiction, en s'inspirant de lectures d'ouvrages de science-fiction : produire des idées par deux puis échange collectif. • Construire collectivement une trame de l'histoire (début, milieu avec quelques événements, fin) • Écrire le texte de l'histoire en se répartissant le travail d'écriture, selon la succession des étapes de l'histoire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Affiches sur le portrait des deux personnages  Outil • Ouvrages de science-fiction lus en lecture parallèle autonome  Livre
14 Projet Ciné-lecture : réaliser plastiquement les personnages de l'histoire, leur lieu de vie ?		<ul style="list-style-type: none"> • À construire selon les directions prises précédemment et les propositions faites par les élèves. Contact éventuel avec les personnes ressources : <ul style="list-style-type: none"> • Fanny Lauricisque (École & cinéma) • Françoise Charrat (Centre de littérature de jeunesse) • Dominique Bodevin (CPD Arts visuels) 	<ul style="list-style-type: none"> • Projet Ciné-lecture  Internet



BIBLIOGRAPHIE

- ANDREW Norriss, *Une navette bien spéciale*, Pocket jeunesse, (Pocket junior), 2002.
- ANGE, *Toutes les vies de Benjamin*, Mini Syros, (Soon), 2011.
- ANGE, *Un très grand vaisseau*, Mini Syros, (Soon), 2010.
- ESCARPIT Robert, CAZA Philippe, *L'enfant qui venait de l'espace*, Bayard, (Je bouquine), 1993.
- GRENIER Christian, WINTZ Nicolas, *Aïna et le secret des Oglonis*, Nathan jeunesse, (Science-fiction), 1996.
- GRENIER Christian, WINTZ Nicolas, *Aïna fille des étoiles*, Nathan jeunesse, (Science-fiction), 1995.
- LELOUX Roger, *Yoko Tsuno, vol. 1 : Le trio de l'étrange*, Dupuis, 1972.
- PETIT XAVIER-LAURENT, *Le monde d'en haut*, Casterman, (Casterman poche), 1998.
- ROZENFIELD Carina, *À la poursuite des Humutes*, Mini Syros (Soon), 2011.
- SIMARD Éric, *L'enfaon*, Mini Syros, (Soon), 2010.



Illustrations © Stephanie Hans / Mini Syros

@ LIENS UTILISÉS

GÉNÉRALITÉS

ÉDUSCOL

- La littérature à l'école : liste de référence, cycle 3
↳ http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Litterature/80/9/LISTE_DE_ReFeRENCE_CYCLE_3_2013_238809.pdf

ÉCOLE & CINÉMA 23

- La planète sauvage
↳ <http://blogs.crdp-limousin.fr/23-ecole-et-cinema/2013/04/09/la-planete-sauvage-2/>
- L'homme qui rétrécit
↳ <http://blogs.crdp-limousin.fr/23-ecole-et-cinema/2013/09/14/lhomme-qui-retrecit/>

CENTRE DE LITTÉRATURE DE JEUNESSE DE LA CREUSE

- Les ouvrages de Science-Fiction du Centre de littérature de jeunesse de la Creuse
↳ [http://0230560j.esidoc.fr/search.php?filter\[\]=&filter\[\]=&type\[\]=genreStr&lookfor\[\]=%22science-fiction%22&bool\[\]=ET&type\[\]=all&lookfor\[\]=&bool\[\]=ET&type\[\]=all&lookfor\[\]=&bool\[\]=ET&type\[\]=all&lookfor\[\]=&filter\[\]=&filter\[\]=&submitsearch=Chercher&filter\[\]=isFiction:%22true%22](http://0230560j.esidoc.fr/search.php?filter[]=&filter[]=&type[]=genreStr&lookfor[]=%22science-fiction%22&bool[]=ET&type[]=all&lookfor[]=&bool[]=ET&type[]=all&lookfor[]=&bool[]=ET&type[]=all&lookfor[]=&filter[]=&filter[]=&submitsearch=Chercher&filter[]=isFiction:%22true%22)

ÉTAPE 4 : IDENTIFIER DES ÉLÉMENTS D'UN UNIVERS DE SCIENCE-FICTION

C'EST PAS SORCIER

- Nouvelles thérapies : l'espoir est dans la cellule
↳ <http://www.youtube.com/watch?v=4OeMVZTAqTc>

MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

- L'intérieur d'une cellule
↳ <http://www.youtube.com/watch?v=vF5uGE4gqyA>

IL ÉTAIT UNE FOIS... LA VIE

- La cellule
↳ <http://www.youtube.com/watch?v=vF5uGE4gqyA>



UNIVERSCIENCES.TV

- Les sépias et la génétique
↳ <http://www.universcience.tv/video-les-sepas-et-la-genetique-5689.html>
- Thérapie génique
↳ <http://www.universcience.tv/video-therapie-genique-863.html>

ÉTAPE 8 : LES SENTIMENTS AMOUREUX DE LEÏLA

EXPLOITATION D'UNE LECTURE CURSIVE EN SÉQUENCE, CYCLE 3

- L'enfaon - Les Messageries ADP
↳ http://www.messageries-adp.com/medias/0/0/pedago/fiches/146_L_x27_enfaon.pdf

ÉTAPE 12 : CARACTÉRISER LE GENRE SCIENCE-FICTION

BLOG ÉCOLE ET CINÉMA

- Est-ce de la science-fiction, du fantastique ou du merveilleux ?
↳ <http://blogs.crdp-limousin.fr/23-ecole-et-cinema/files/2013/04/sf-fantastique-et-merveilleux.pdf>
- Bibliographie Science-fiction
↳ <http://blogs.crdp-limousin.fr/23-ecole-et-cinema/files/2013/09/Bibliographie.pdf>

ÉTAPE 14 : PROJET CINÉ-LECTURE

BLOG ÉCOLE & CINÉMA

- Projet Ciné-lecture 2013-2014
↳ <http://blogs.crdp-limousin.fr/23-ecole-et-cinema/files/2013/06/Projet-Cin%C3%A9-lecture-2013.pdf>

Centre de littérature de jeunesse de la Creuse

05 55 61 44 35 • centrederessources@ac-limoges.fr • 1 rue Marc Purat 23000 Guéret
<http://blogs.crdp-limousin.fr/23-cdr-litterature-illettrisme/>



Cette fiche est mise à disposition selon le contrat « Attribution-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de modification 3.0 France », disponible en ligne : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/>